

# Déli Hirnapló

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Timisoara, Belváros, Szentgyörgy-tér 4. Telefon: este 9 óráig 2-52, azontúl 10 vagy 2-42. Előfizetési árak külföldön: havonként 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

**POLITIKAI NAPILAP**  
FELELŐS SZERKESZTŐ  
Dr. VUCHETICH ENDRE

Előfizetési árak Temesvárott és vidéken kézbesítéssel: havonként 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre 450 Lei, egész évre 900 Lei. Köztisztviselők és állami nyugdíjasok részére: havonként 60 Lei, negyedévre 180 Lei, félévre 350 Lei, egész évre 700 Lei.

VI. ÉVFOLYAM. 11. SZÁM

TIMISOARA, 1930 JANUÁR 15. SZERDA ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

## A bánásági krizis minisztertanács előtt

Ma délben Temesvárra érkezik a Nemzeti Bank egyik felügyelője Bocu tartományi igazgatóval és nyomban megkezdik a tanácskozást a nagybankokkal

### A Nemzeti Bank sürgősen ad pénzt

Temesvár, január 14.

A temesvári piacon a helyzet változatlannak látszik. Az izgalom hullámai átesapattak a vidékre és tegnap sokan jöttek be Temesvárra, hogy kivigyék betétjeiket. Akadtak azonban nem kis számban olyanok is, akik a két-három nap előtt kivett betétjeiket ismét visszavitték a bankba. Remélhető, hogy az igegesség megszűnik és néhány nap múlva ismét normális lesz a helyzet a pénzügyintézetek frontján.

A fizetési zavarok közé került Polgári Takarékpénztár és Sváb Kereskedelmi és Iparbank szanálása ügyében még folynak a tárgyalások és remélhető, hogy ezek rövidesen eredményre is vezetnek.

Erre vall az a nyilatkozat, melyet Dobrovicescu Stamate a Nemzeti Bank temesvári fiókjának igazgatója juttatott el hozzánk.

Kötelességemnek tartom — mondja a nyilatkozat — a közönséggel tudatni, hogy a Polgári Takarékpénztár r.-t., amely állandóan pontosan teljesítette fizetéseit és melynek gondos és bankszerű vezetése kifogástalan a temesvári piacon történt esemény folytán szombaton, a pénztárát az indokolatlanul megrohanó betétesek kielégíthetetlen igényei miatt, a fizetéseket kénytelen volt beszüntetni. A temesvári vezető bankok kezdeményezésére elhatározták, hogy az ekként

önhibáján kívül fizetési nehézségekbe került pénzügyintézetet a lehető legmesszebbmenő módon segíteni fogják ahhoz, hogy betéteseivel és hitelezőivel szemben kötelezettségeinek teljes mértékben megfelelhessen.

A vezető pénzügyintézetek most foglalkoznak a status megvizsgálásával. Az akció sikere megköveteli a betevők és hitelezők türelmét, miért is arra kérem a közönséget, hogy saját érdekében is nyugalommal várja be a status megvizsgálás munkájának befeje-

zését. Az intézet üzemait tovább fenntartja, de a status megállapításáig, a fennálló törvényes rendelkezések folytán az összhitelezőinek érdekében kifizetéseket nem eszközölhet. Ugy az intézet vezetősége, mint a közreműködő bankok garanciát képeznek arra, hogy egyik hitelező a másikkal szemben semmiféle előnyben nem fog részesülni.

A Polgári Takarékpénztár a következő nyilatkozata közzétételét kérte: Az utóbbi időben a temesvári piacon egyes bankoknál előfordult események hatása alatt megrémült betéteseink pénztárunkat megrohanták. Betéteseink nyugtalansága teljesen indokolatlan. Intézetünk mindenképpen aktív, részvénytőkénken kívül jelentékeny tartalékok állanak rendelkezésünkre.

### Biztosítják a sváb bank betéteit

A Sváb Kereskedelmi és Iparbank igazgatósága ülést tartott, amelyen a fiókok vezetői is résztvettek. A tanácskozáson megállapították, hogy a bank betétei teljes összegükben megmenthetők, ha az igazgatóságnak módot nyújtanak, hogy üzleteit nyugodtan lebonyolíthassa. Ehhez elsősorban a betevők türelmére volna szükség és hogy betéteiket ez év végéig kamatmentesen lekössék.

Amennyiben sikerülne a betevőkkel és egyéb hitelezőkkel ilyen bé-

### Jelentkeznek a hiénák

Jellemző, hogy egyes hiénák mint igyekeznek az egyes betevők idegességét kihasználni. A Polgári Takarékpénztár betétkönyveit negyven-ötven százalékos értékben készpénzért sietnek összevásárolni. Ezért a takarékpénztár igazgatósága a következő felhívással fordult a betevőkhöz:

A Polgári Takarékpénztár igazgatóságának tudomására jutott, hogy lelkiismeretlen ügynökök az intézeti pénztárnál a megrohmozás követke-

ző Erős a hitünk, hogy nemesak betevőinket és hitelezőinket tudjuk teljes követelésük erejéig kielégíteni, hanem előreláthatóan részvényeseinket sem éri veszteség.

Ügyeink lebonyolításához türelemre és nyugalomra van szükségünk. Biztosítjuk betéteseinket és hitelezőinket, hogy egyik a másik rovására előnyben nem fog részesülni. A helybéli nagybankok közreműködésével a status átvizsgálása folyamatban van, ennek megtörténte után intézkedéseinket közöljük.

Ezek a nyilatkozatok, melyek a temesvári nagybankok álláspontját is fedik, talán alkalmasak lesznek a felzaklatott közvélemény megnyugtására.

kés megegyezésre jutni, úgy megvan annak a lehetősége is, hogy az intézet egy nagybankkal fuzionálva oly módon, hogy ez garantálná az összes kötelezettségek teljesítését.

A legnagyobb mértékben kívánatos, hogy a békés megegyezésre irányuló mozgalom eredménnyel járjon, mert ennek meghiusulása sok egzisztenciát tenne tönkre. A siker azon múlik, hogy a hitelezők és betevők megőrizzeék józanságukat.

tében előállott nehézségeket arra igyekeznek felhasználni, hogy tőkeérdekeltségeket és betéti könyveket bizonyos engedménnyel igyekeznek megvásárolni. Figyelmeztetjük a betevőket ezen machinációkra és arra, hogy betéti könyveik a teljes összeg erejéig bírnak értékkel. Ezért ne okozzanak önmaguknak felesleges károkat.

A bánásági pénzügyintézetért megrázkódtatás a kormányt is a legkomolyabb formában foglalkoztatta. Bocu Sze-

vér bánásági tartományi igazgató Maniu Gyula miniszterelnöknél megjelenve a kormány és a Nemzeti Bank sürgős segítő közbenjárását kérte a bánásági pénzügyintézet nyugalmának helyreállítása végett. Ennek eredményeképpen

tegnap délután a pénzügyminiszteriumban tanácskozás volt, amelyen kizárólag a bánásági pénzügyintézet helyzetével foglalkoztak.

Ezen a tanácskozáson Maniu Gyula miniszterelnökön kívül, Madgearu Virgil pénzügyminiszter, Bocu Szevér tartományi igazgató, Burileanu a Nemzeti Bank kormányzója, több bánásági képviselő, valamint a temesvári nagybankok Bukarestben tartózkodó képviselői vettek részt. Az értekezleten Burileanu a Nemzeti Bank kormányzója kijelentette, hogy a jegybank a legnagyobb készséggel siet segítségére a válságba jutott bánásági és temesvári pénzügyintézetnek és

rendelkezésre bocsátja a nyugalom és a megrendült piac további tevékenységéhez szükséges pénzügyintézeteket.

Madgearu Virgil pénzügyminiszter hozzászólása után a tanácskozás egyértelműleg a temesvári piac megmentése mellett döntött. Ma délelőtt tíz órakor a bukaresti gyorsvonattal Temesvárra érkezik a Nemzeti Bank egyik felügyelője, hogy a temesvári bankok helyzetét megvizsgálja és azonnal jelentést tegyen, milyen eszközök kellene a helyzet szanálására. A felügyelővel együtt érkezik Temesvárra Bocu Szevér tartományi igazgató is.

Baran Koriolan dr. ideiglenes polgármester ma déli tizenkét órára értekezletre hívta össze a temesvári nagybankok képviselőit. Minden valószínűség amellettt szól, hogy ezen az értekezleten már döntő fontosságú határozatokat hoznak, amelyek a Nemzeti Bank azonnali segítségében és készpénzre rendelkezésére való bocsátásában nyernek kifejezést.

# A feljelentő beperelte a kincstárt a nyomravezetőnek járó jutalom vitás összege miatt

Temesvár, január 14.

Tíz éve huzodó pert tárgyalt tegnap a temesvári ítélőtábla Calinescu-tanácsa. Miklósy Emil dr. aradi ügyvéd a román impérium átvétele után az aradi központi járás főszolgabírája lett. Amikor ismertté vált az osztrák-magyar papirkorona lebélyegzésének ideje, ez volt a legjobb üzlet és milliószámra csempészték a lebélyegzetlen koronákat a határon át. Miklósynak tudomására jutott, hogy egy előkelő, társadalmi állású emberekkel álló aradi társaság nagyobb összegű lebélyegzetlen koronapénzt akar az országba csempészni.

Feljelentést tett erre az aradi vámhivatalnál és a vámközegek lefogták a társaságot, amelytől tizenkét millió osztrák-magyar papirkoronát kobzott el. Ezt a pénzt a pénzügyminiszterium lefoglalva, utóbb kettő=egy arányban be is váltotta.

A tettenérés után Miklósy dr. a vámtörvényre való hivatkozással kérte a pénzügyminiszteriumot, hogy az elkobzott összeg harminc százalékát neki mint nyomravezető feljelentőnek adja ki. A pénzügyminiszterium azonban az ügyvédet megillető egy millió nyolcszáz ezer lei helyett csak kilencszáz ezer leit utalt ki. A miniszterium képviselője kijelentette, hogy a lei árfolyama akkor 4:1 arányban állott, az elkobzott koronák leértéke csupán három millió lei volt és ennek a harminc százalékát teszi ki a kiutalt összeg.

Miklósy dr. ebbe az elintézésbe nem nyugodott bele, hanem pert indított a kincstár ellen. Ugy az aradi törvényszék, mint a temesvári ítélőtábla helytadott Miklósy dr. érveléseinek és abból kiindulva, hogy beigazolhatólag

a miniszterium az elkobzott koronákat a Nemzeti Banknál 2:1 arányban váltotta be, tehát az ügyvédet megilleti a peresített további kilencszáz ezer lei.

A pénzügyminiszterium azonban a semmitfőszékhez vitte az ügyet, amely meglepő döntést hozott. A semmitfőszék ugyanis a miniszterium felülvizsgálati kérelmének helytadott, feloldotta a temesvári tábla ítéletét és új eljárás lefolytatására kötelezte. A semmitfőszék döntésében annak a megállapítására utasította a táblát, állapítsa meg, hogy a kincstár a tizenkét millió osztrák-magyar papirkorona elkobzása révén mennyivel gazdagodott. Az iratok visszakérültek Temesvárra és a temesvári ítélőtábla tegnap tárgyalta ujjól ezt az érdekes ügyet. A pénzügyminiszterium képviselőjében Murarescu Vi-chentia dr. kincstári ügyvéd jelent meg, aki kérte, hogy Miklósy Emil dr. igényét a tábla utasítsa el. Murarescu dr. jogi álláspontja az volt,

hogy a pénzügyminiszterium 1920 augusztus huszonötödikén, amikor ennek a tizenkét millió koronának az elkobzása történt, valójában

csak három millió leiel gazdagodott, mert akkor a korona a leibez

4:1 arányban állott és egy koronának huszonöt bani volt az árfolyamértéke.

A tábla a tíz éve huzodó ügyben az ítélet kihirdetését jövő csütörtökre halasztotta.

## Betörők földalatti tanyáját leplezték le

Berlin, január 14.

A rendőrség tegnap nagyszabású razziát tartott, amelynek során szenzációs felfedezést tett. A rendőri közegek ugyanis egy földalatti tanyát leplezték le, amely hírhedt betörők rejtékhelye volt. A földalatti betörőtanya az Alexander Platz alatt, vagyis a belváros egyik legforgalmasabb pontján volt. A földalatti vasut alagútjából nyílt az út a tanyához és egy keskeny lyuk vezetett a betörők barlangjába, amely mintegy tíz méter hosszú volt. Éppen gyülekeztek a város legveszedelmesebb betörői, szám szerint huszonöt, amikor a rendőrség rajtuk ütött. Valamennyi régóta körözött gonosztevő. Tizenöt betörőt sikerült azonnal letartóztatni. Ezek valamennyien hivatásos gonosztevők, akik kizárólag lopásokból és betörésekből éltek. A barlangban gyűjtötték

össze a zsákmányt is, amelynek egyrészt szintén sikerült lefoglalni. A zsákmány legtöbbször kirabolt kirakatokból származik. Az utóbbi időben feltűnt a berlini rendőrségnek, hogy igen sok automata nyomtalanul eltűnik. Az automaták nagy részét most a betörők tanyáján megtalálták. Az automaták készülékeit a betörők szétzúzták, tartalmukat pedig elfogyasztották. Amikor a rendőrség a barlangba hatolt, a földre hintett szénán tizenöt ember aludt és ezek ijedten riadtak fel a fényszóróval felszerelt gépfegyver vakító fényére. Többen menekülni próbáltak, de a rendőrség a szökés útját elállotta és valamennyit letartóztatott. A felfedezés után a rendőrség emberei még órákig álltak lesben és ezen idő alatt öt betörő érkezett a barlangba, akiket szintén elfogtak.

## Számüzik a kommunistákat és a politikát a mérsékelt egységesek, akik kizárólag gazdasági alapon ujraszervezik a szakszervezeteket

Temesvár, jan. 14.

Az egységes szakszervezetek mérsékeltbb elemei vasárnap délelőtt az erzsébetvárosi Novotny-féle teremben nagy munkágyűlést tartottak. Both István elnöki megnyitóját után Friedman Máttyás azt fejtegette, hogy az egységes szakszervezetek jelenleg télenlenségre vannak kárthatva, aminek oka az, hogy az eddigi vezetők politizáltak ahelyett, hogy a munkásság anyagi érdekeivel törődtek volna. Both István hangoztatta, hogy a szakszervezeteket pártpolitikai célok szolgálatába állították volt és ezért szükséges az ujjá való szervezkedés. Spitz Ferenc az ifj. munkások nevében szólalt föl és támadta Müller Kálmánt, aki szerinte nem képviselte kellő eréllyel a munkásság ügyeit. Nix Ferenc védelmébe vette Müllert, aki szerinte mindig a munkásság érdekeiért dolgozott. Beszélte azután a gazdasági viszonyokról, amelyek a nagy munkahiányt okozták és ebből is arra következtet, hogy a munkásság új szervezkedésének elsősorban gazdasági szervezetnek kell lennie. Sándor Imre ellenezte az új szervezkedést, hanem kijelentette, hogy hívják

össze az egységes szakszervezeteket plenáris ülésre, amely további munkaprogramjáról döntsön. Több felszólalás után azonban a gyűlés az új szervezkedés mellett döntött.

Friedmann Máttyás azután előterjesztette a határozati javaslatot, amely kimondja, hogy a gyűlés résztvevői az egységes országos szaktanácsot nemlétezőnek tekintik, mert az a munkásság érdekeivel ellentétes klikk szolgálatában áll, amelynek célja a munkásság becsületes törekvéseit aláásni. Kimondta a gyűlés, hogy az egységes szakszervezeteket átszervezi ipari és gyári szakszervezetekké és addig is, amíg ez az átszervezés a többi városokban is megtörténik, a központot illető járulékokat tartalékolja. Az átszervezett ipari és gyári szaktanács a megszünt egységes országos szaktanács jogutódja. Kimondja a határozati javaslat azt is, hogy minden egyéni akciót a munkások egységének megbontására irányuló törekvésnek tekintenek. A munkanélküliek segélyezésének intézésére önálló bizottságot alakítottak, a Munkásokon ügyei- nek intézésével pedig a ház gondnok-ságát és a titkárságot bízták meg. A ha-

## Az emésztési zavarok enyhítésére, a gyomorégés és gyomornyomás megszüntetésére, a szorulás megelőzésére

vegyen MAGNESIUM PERHYDROL-t! Hogy a gyomor emésztési funkcióját pontosan végzhesse, szükséges, hogy a gyomor er gyengén savas legyen. Ha azonban a gyomorsav túlteng, a normális funkció megakad és ennek következménye a rossz emésztés. Savtúltengés a meg nem emésztett étel erjedését okozza, ami gyomorégést okoz. A gyomorsav savanyu felbőfögést, nehéz s telt érzést kelt, felfúvódást okoz és az egész emésztési folyamatot fájdalmasá teszi. Ha tehát az étkezések után rosszul érez, MAGNESIUM PERHYDROL-t kell bevenni. Ezek a tabletták semlegesítik a felesleges savat, megelőzik az erjedést és a fájdalmas- kat, egyben elősegítik a gyomor rendes működését. Ezért minden étkezés után 1-2 tableta MAGNESIUM PERHYDROL, amely az összes gyógyszertárakban és drogériákban kapható.

tározati javaslatnak elfogadása után Both István hangoztatta, hogy a kommunista elemeket távol kell tartani a vezetéstől és a vezetőségben csak olyanok foglalhatnak helyet, akik ne ekszponensei valamely politikai pártnak. Azután megejtették az új vezetőség megválasztását, amely a következő: elnök Both István famunkás, elnök Justh János borbély, jegyző H. raszti Emil, titkár Müller Kálmán, választmányi tagok Petz Lajos, Kastner Ottó, Kohn Béla, Haigl János, Gruiá Demeter, Friedmann Máttyás, ellenőrző bizottsági tagok Marcsa Töpfer, Kepp, Kis és Klein, Ezenkívül beválasztották a választmányba nőtagot is.

## Miniszteri cím jár a tartományi igazgatóknak

Kolozsvár, január 14.

(Tudósítónk telefonjelentése.) Maniu Gyula miniszterelnök tegnap délelőtt Kolozsvárra érkezett és a nemzeti parasztpárt vezető politikusaival megbeszélést folytatott a tartományi igazgatóság megszervezésére vonatkozólag. A miniszterelnök ezenkívül több háztulajdonossal is folytatott tárgyalásokat a tartományi igazgatóság számára szükséges épület megvásárlása ügyében. Maniu miniszterelnök kijelentette, hogy a tartományi igazgatóknak miniszteri hatáskörük miniszteri címük lesz. A fontosabb minisztertanácsokon a tartományi igazgatók is résztvesznek és beszólnak tartományuk ügyeiről. A tartományi igazgatók azonban nemcsak a kormánynak tartoznak majd felelősséggel, hanem a parlament két házának is, a szenátorok és képviselők parlamentben bármikor szóvá tehetik a tartományi igazgatók munkásságát és megbírálhatják azt. A kolozsvári tartományi igazgatóságnak ezer tiszviselője lesz. Ebből ötszázhatvanat különböző bukaresti miniszteriumokból helyeznek oda, a többi négyszáz negyven pedig a tartományi igazgatóság alá tartozó vármegyék tisztviselőiből kerül ki.



## Butorvásár Aradon

Saját készítményű butorok állandóan raktáron. Gyári árak, 45%-os vasúti kedvezmény. Bruckner Lipót butorgyár. Arad, Str. Ioan Calvin 15. Tul. özv. Vajda Adolfné.

# Harc a temetőben

## kommunistákkal, akik az ország számos helyén tüntetéseket rendeztek és összelűztek a rendőrség embereivel

Temesvár, január 14.

Örözetes kommunistá tüntetések voltak le az ország több helyén. Bukarestben a kommunisták a V a c a s t i u t o n levő munkásotthonban nagy gyűlést akartak tartani. A rendőrség azonban tudomást szerzett a tüntetésről, az épületet rendőr és csendőrsztag zárta körül és így megakadályozta a munkásokat abban, hogy az épületbe mehessenek. Eközben a karhatalom és a kommunisták között tüntetés támadt és hetvenhárom ember letartóztatott, akiket a központi rendőrségre szállítottak.

A rendőrségről a letartóztatott kommunisták lázadászerű szökést kíséreltek meg, amelyet azonban a rendőrség könnyen leszerelt és a szökést megakadályozta.

P l o e s t i b e n a szociáldemokraták gyűlést tartottak, amikor megjelent egy kommunistá csoport, amely megzavarta a gyűlés menetét. A temetőben nagy botrány támadt, ökölkörre is sor került, végül a rendőrség állította helyre a rendet és a botrányt okozó kommunistá munkásokat őrállította.

J a s i b a n tegnap délelőtt a kommunisták utcai tüntetést akartak rendezni, annak a kivételében azonban a karhatalom megakadályozta őket. A tüntető kommunisták közül hetet letartóztattak, akiket a jasi ügyészség kísértek.

Sulyosabb volt a helyzet Kolozsváton, ahol az ifjúnok akarták elborítani a rendet. Még szombaton után nagyobb csoport kommunistá munkás jelent meg a hatósági zárást levő Kolozsvári munkásotthon helyisége előtt.

Az őrtálló karhatalmi közegek távozásra szólították fel őket, azonban a kommunistáknak sikerült behatolni az otthonba, amelynek hatóságai peccétjeit előzőleg letörték.

Az erőszakoskodásról értesítették a rendőrséget, ahonnan nagyobb karhatalom vonult ki és harminc kommunistát letartóztatott, akiket a rendőrségre kísérték, igazoltatásuk és kihallgatásuk után azonban szabadon bocsátották őket és zártörés miatt inult meg ellenük az eljárás. Ezzel a Kolozsvári tüntetések még nem értek véget. A rendőrség ugyanis tudomást szerzett arról, hogy a kommunistá ifjúnok a házsongárdi temetőben gyászünnepélyt akarnak tartani. Mire a karhatalom a temetőbe kivonult, körülbelül ötven főből álló kommunistá ifjúnok csoport volt már együtt a temetőben. A tüntetés folytatott az izgató szónoklatok. Amikor a rendőrök megjelentek, az internacionálét kezdték énekelni. A rendőrség vezetője felszólította a kommunistá ifjúnokot, hogy oszoljanak szét. A válasz az volt, hogy tovább énekeltek az internacionálét. Erre a rendőrség megkezdte az egyenkénti igazoltatást. Ennél az aktusnál a kommunisták erőszakoskodtak. A lányok jártak legelől, akik rugták és harapták a rendőröket és a kabátjukat ráncigálták, sőt a karmolástól sem riadtak vissza.

A rendőrség erre körülfárta a temetőt és végre sikerült két autóbuszon a tüntető kommunistákat a központi rendőrségre szállítani.

Kihallgatásuk egész napon át tartott, tizenöt ifjúnokot szabadlábra helyeztek, a többiek, akikről beigazolást nyert, hogy ellenszegültek a rendőrségnek, a kolozsvári ügyészségre kísérik.

Bukarestben a rendőrség letartóztatta kommunistá propaganda miatt

D a v i d s o n S a n d a kolozsvári munkásnőt. A leány erre éhségsztrájkba kezdett. Tegnap az éhségsztrájk hatodik napján Davidson Sanda az ügyészségre kísérték kihallgatás végett. Kihallgatása közben azonban összeesett és veszélyes állapotban az egyik bukaresti kórházba szállították.

Kisenevben a hadbíróóság C i n b u c diákat öt, S e i g o v tanítót pedig három évi börtönrre ítélte, mert a szovjet számára kémkedtek.

## Bombamerénylet fantasztikus és valótlan híre Maniu Gyula miniszterelnök ellen

Temesvár, január 14.

Prágába tegnap Csernovitzon keresztül az a teljesen hihetetlenül hangzó és ellenőrizhetetlen hír érkezett, hogy a Bukarest és Várna között közlekedő gyorsvonat ellen bombamerénylet történt. A merénylet állítólag a Szereth folyó hídján történt. A hírek szerint a gyorsvonat hatvan kilométeres sebességgel futott át a hídon, amikor a mozdony alatt egy bomba felrobbant. Négy vasúti kocsit egymásba fúródott és a merénylet

rengeteg sebesültön kívül huszonnégy halottja van. A prágai hír szerint a merényletet azért kövezték el, mert Maniu Gyula miniszterelnök életére törték, de Maniu nem is utazott a vonaton, hanem szalonkocsijában csupán komornyikja volt, aki szintén életét vesztette. A véres szenzáció híre teljesen valószínűtlennek látszik, mert azt sehonnan nem erősítették meg és már azért sem látszik igaznak, mert az említett vasúti vonal nem is keresztezi a Szereth folyót.

## Teafőzés után a kiömlő gáz ölte meg Ungern-Sternberg bárót

Temesvár, január 14.

Beszámolt a Déli Hírlap arról, hogy Ungern-Sternberg Pál báró, Temesvár társaságának ismert tagja, az egykori orosz katonatiszt Berlinben tragikus szerencsétlenség áldozata lett. Ungern-Sternberg báró hirtelen haláláról most a következő részletek kerültek nyilvánosságra. A báró Berlin steglitzi negyedében, a balti tartományokból származó egyik gyermekkorú barátjánál lakott. A végzetes nap estéjén otthon a gázreszont árt akart magának főzni. A szerencsétlen embert azután reggel holtan talál-

ták, Ungern-Sternberg báró a teafőzés után elveszítette eszméletét, valószínűleg gázömlés állott be, segítségért már nem tudott kiáltani és így gázmérgezés áldozata lett. Szinte kizártnak látszik, hogy a báró öngyilkosságot követett volna el, mert bucsulevelet sem hagyott hátra és hihetetlen, hogy családjától bucsuszó nélkül vált volna meg. A Temesvárra érkezett berlini lapok részletesen számolnak be a szerencsétlenségről és részvételt parancsoltak el a fiatal embert, aki Sternberg Ernő német publicistának a fia.

## A magyar dal ünnepe

### Inczedy-Joksman Ödön dalosszövetségi elnök üdvözlése műsoros est keretében

Temesvár, január 14.

Kitűnően sikerült műsoros estély volt vasárnap a gyárvárosi Mednyánszky-féle vendéglőben, amely estélyt az összes temesvári magyar dal-egyesületek a Romániai Magyar Dalosszövetség elnökének, Inczedy-Joksman Ödönnek tiszteletére rendeztek. Brebera Vencel dr., a Romániai Magyar Dalosszövetség bányászati kerületének elnöke üdvözölte Inczedy-Joksman Ödönt, aki fáradhatatlanul dolgozik a romániai magyar dalosok érdekében. A közönség percekig viharosan ünnepelte Inczedy-

Joksman Ödönt, aki meghatva köszönte meg az ünneplést és válaszolva az összes romániai magyar dalárdáknak követendő mintaképpül a temesvári magyar dalárdákat ajánlotta. Utána a Temesvári Dalkör Br a u n Dezső karnagy vezényletével nagy tetszés közepette két dalt énekelte el. Ezt W i t t m a n n Pál az Erzsébetvárosi Polgári Kör karnagyának hegedűszólója követte. Szép sikere volt a Magyar Dalárdának, mely S z e g ő Ferenc karnagy vezényletével két dalt adott elő. Meleg ünneplésben részesítette a közönség a Filharmonikusokat

Európaétel hangszóróban, magasantenna nélkül, négy-csöves árnyékostrácsu hálózati készülék  
**TYPE EW 496**



Anódtelep, akkumulátor nélkül. Hangerő, abszolút szelektivitás.

Zörejmentes természet-hű reprodukció.

**Dr. Georg Seibt**  
Berlin-Schöneberg

Romániai vezérképviselő:  
„RADIO IMPORT“ Temesvár  
IV., Bulev. Carol (Hunyadi-ut) 12  
Fióklerekatok:  
Radio Technika I., Lonovich-u. (Bánáti ház)  
Radio Mechanika Erzsébetv., Dózsa-utca 17

élükön G o k l e r Antal főkarnaggyal, akinek vezényletével a Filharmonikusok nagy bravurral énekeltek. A közönség a szép produkciót hosszantartó tapssal jutalmazta. Az egyesült Lyra és a Gyárvárosi Zene és Dalegyelet két magyar dalt énekelte szép sikerrel. Az Erzsébetvárosi Társaskör és a Glória dalárda műkedvelői két egyfelvonásos vígjátékot adtak elő. A közönség a szereplőket, Schneider Károlyt, Stelz Istvánt, Szlovik Mariskát, Szenetra Mauzit, Schibek Elzít, Szabó Ferencet, Tóth Pötyit, Hladik Sándort és Regula Gyulát hosszantartó tapssal jutalmazta. A pompás műsor után a közönség hajnalig táncolt, melyhez a zenét a Glória-jazz szolgáltatta.

Ghilezan postafelügyelő elhelyezése. G h i l e z a n János postafelügyelőt, a temesvári kerületi postafelügyelőség műszaki szolgálatának vezetőjét, Bukarestbe helyezték, ahol a postavezérigazgatóság gazdasági hivatalának főnöke lesz. Ghilezan János kilenc esztendő előtt vette át Temesvárott a műszaki szolgálat vezetését. Rengeteg munka szakadt ezzel rá, a posta műszaki osztálya az elképzelhető legnehezebb körülmények között volt, azonban Ghilezan felügyelő sikeresen birkózott meg a rábízott feladattal. Szorgalmának és teljesítő akaratának — sajnos — azonban számos gáttal emelt az, hogy a költségvetést szűkösen mérték ki mindig számára és évente az általa kért költségvetésnek alig a tizedét engedélyezték. Ghilezan János azonban így is mintaszervi munkásságot végzett és távozását éppen ezért nemcsak alája rendelt tisztviselői kara, hanem a közönség is sajnálattal veszi tudomásul.

**Komplett Galvanotechnikai vállalat**

(nikkelezővállalat)

n a g y o n o l c s ó n e l a d ó .

Cim: III. Bulevardul Carol (Hunyadi-ut) 54.

# Hírek

## Az új tejközpont régi típusú gépeket kapott

Temesvár, január 14.

Temesvár városának új tejközpontja egy hónap előtt kezdte meg működését. Hírek hallatszottak arról, hogy a tejközpont nem felel meg rendelkezésének és ennek oka a berendezés hiányossága. Ismeretes ugyanis, hogy annak idején a város a gépberendezéseket az Alfa Separator világhírű cégénél akarta megrendelni, bukaresti utasításra azonban ettől el kellett állania és a megrendelést a párisi Breil-cég kapta. Az előzmények ismerete alapján érthető megdöbbenést keltett az, hogy a tejközpont gépei régiak és csak át vannak festve. Erre vonatkozó érdeklődésünkre egy szakembertől a következő felvilágosítást kaptuk:

— A tejközpont gépei között tényleg vannak olyanok, amelyek régiak, de nem abban az értelemben, hogy használtak volnának. A dolog úgy áll, hogy a tejfeldolgozó technika terén nagy a haladás és itt a város olyan gépeket kapott részben, amelyeknél már újabb és jobb típusok is vannak. Ez ma még nem baj, hanem baj lesz, amikor majd a tejközpont vevőközönsege nagyobbodni fog. A tejközpontot ugyanis napi tizenötezer liter tej feldolgozására tervezték, azonban a mai gépeknek a feldolgozó képessége legfeljebb nyolc-kilencezer liter. Jelenleg napi ezer liter feldolgozásáról van szó és így még egy darabig nem lesz baj.

Alkalmunk volt megtekinteni a tejközpont üzemét, amelyet Persijn hollandiai tejmester vezet. Mindenütt nagy tisztaság fogadott, amikor a tejmester szakszerű magyarázatát figyelve végigjártuk az összes helyiségeket. Láttuk a beérkező tejet, melyet lemérnek, előmelegítőbe tesznek, amely aztán megfutja a tisztítás, sterilizálás útját, amíg végül eljut a palackokba és kannákba. A tejfőlkavaró és vajköpülő gépek előtt ámulattal állunk meg és ha nem is értjük még azok bonyolult szerkezetét, de még kell állapítani, hogy a készítményeik izletesekek.

— Pacha püspök pásztorlevele. Pacha Ágost püspök most adta ki ebben az évben első pásztorlevelét. A püspök felhívja a lelkészeket, hogy a hittan oktatására fokozott súlyt fektessenek, mivel annak rendkívüli nagy fontossága van. Ezzel kapcsolatosan a püspök különböző utasításokat is ad a papságnak. A pásztorlevél végén közli, hogy a pápa ötven éves papi jubileumának örömevét a szentszék 1930 június végéig meghosszabbította és a hívek a jubileumi esztendővel összekötött bucsukat addig az időig nyerhetik el.

— Hitközségi gyűlés. Majláthfalváról jelentik: A majláthfalvai római katolikus hitközség egyháztanácsa évi közgyűlést tartott. A közgyűlésen több felszólaló panaszkolta, hogy egyes hitközségi tagok megtagadják a hitközségi adó megfizetését. Elhatározták, hogy az egyháztanács élni fog törvényadta jogával és a nem fizetők ellen végrehajtást fogantatosít. A közgyűlés felvilágosította a múlt évi zárszámadásokat és elkészítette az 1930. évre szóló költségvetését.

A KORMÁNY ÁTALAKUL. Bukarestből jelentik: Február elején a kormány feltétlenül átalakul. Popovici lesz ismét a pénzügyminiszter, Madgearu átveszi újból az ipari és kereskedelemügyi tárcát, Vlád Aurél pedig kiválik a kormányból.

— Eljegyzés. H a j ó s Alicét, Hájós József dr. losonci (Csehszlovákia) ügyvéd, az ottani Magyar Nemzeti Párt egyik vezető tagjának leányát eljegyezte Sebestyén László, ismert kitűnő erdélyi zurnaliszta, a marosvásárhelyi Maros című napilap főszerkesztő-tulajdonosa.

Csak a mentholos ízű angol

**„MINTIPS“**  
a valódi!

Kapható: Somogyinál, Lloyd-sor 11.

— Gokler Antal ünneplése. Gokler Antal nyugalmazott polgári iskolai igazgató, a Romániai Magyar Dalosszövetség ismertnevű és népszerű főkarnagya tegnap érte meg hetvenegyedik születésnapját. Ebből az alkalomból küldöttségileg jelent meg nála N e m e s József nyugalmazott miniszteri tanácsos vezetése alatt a Filharmonikus Egyesület, amely zenei vezetője iránti szeretetének adott kifejezést és a magas kora mellett is erőteljes, egészséges és nagy munkabíró Gokler Antal további munkásságára az isten áldását kívánta. Gokler Antalnak sikereit visszaemlékeztető babérkoszorúkkal, szobrokkal, plakettekkel és egyéb művészi emlékekkel díszes lakásában a dalosokon kívül a főkarnagyot számos barátja és tisztelője látogatta meg és halmozta el jókívánságaival.

## Eredeti keleti

perzsaszőnyegemet, márvány, bronz és porcellán műtárgyakat, hírneves festményeket, csillárokat, antik butorokat üzletkisebbités miatt potom áron árusítok. STERNBERG, Mercy-utca

— Elhalasztott közgyűlés. A Temesvári Magyar Nőegyletnek vasárnapra kitűzött közgyűlését határozatképtelenség miatt nem tartották meg. A vezetőség értesíti a tagokat, hogy az alapszabályok értelmében a közgyűlést nyolc nap múlva, vagyis vasárnap, január 19-én délelőtt tizenegy órakor a megjelenő tagok számára való tekintet nélkül feltétlenül megtartja.

— Csütörtökön Roda Roda-est a színházban. A Bukarester Tagblatt Roda Roda estélyéről és annak rendkívüli sikeréről számol be. Mi köszönzi ezen kiváló humoristának azt a csodálatos varázst? Roda Roda, a genialis mesemondó a legkisebb keretbe tud behelyezni egy eseményt, néhány színes karaktert, mindezt művészi plasztikával. Stílusa van. Elbeszélései tökéletesek és az ő személyes előadásában kifejezésben még inkább nyernek. Érthető, ha január 16-iki estélye iránt oly nagy az érdeklődés! Jegyek a színházi pénztárnál kaphatók.

— A majláthfalvai dalárda a Pózsár-féle vendéglőben szavalatokból, egyfelvonásos darabokból és karénekekből álló pompás műsorral műkedvelői előadást rendezett. Valamennyi szereplő kitűnően oldotta meg feladatát és a nagyszámban megjelent közönség részéről számos tapsban részesült. A majláthfalvai dalárda fennállása óta hasznos kulturális munkát teljesít, amelynek újabb eredménye volt a mostani műkedvelői előadás, amelyet tánc fejezett be.

— Miss Romania. Bukarestből jelentik: Bukarestben tegnap tartották meg az 1930-iki Miss Románia megválasztását. Győztes D o n a kisasszony, Dona tábornok, buzeui divízióparancsnok leánya lett, aki január végén Párisba utazik, hogy résztvegyen Miss Európa megválasztásán.

— Elhunyt népszerű futballista. A temesvári futballsportnak fájdalmas gyászja van. Koch Rezső, aki Rigolo néven volt a sportkörökben ismeretes, hosszas betegeskedés után meghalt. Koch Rezső a TMTE színeiben játszott és csapatának kiváló halfjátékosa volt. Betegeskedése miatt már a múlt esztendőben volt kénytelen abbahagyni a tényleges sportot, azonban betegágyában is élénk figyelemmel kísérte a sporteseményeket. Temetése tegnap ment végbe nagy részvétellel a józsefvárosi temetőben, ahol az összes sportegyesületek és a sportszövetség képviselői is megjelentek.

— A román nőegylet sikeres mulatsága. Fényes mulatságot rendezett szombaton este a Tiszti Kaszinóban a temesvári román nőegylet. A mulatságot egy csomó ragyogó és színes táncszámból álló műsor vezette be. A táncokban egy csomó urleány nemcsak ügyességével, hanem kedvességével és kosztümjével is kitűnt. A szereplők Dobrin Florica, Adam Lya, Gerghuta, Magdu, Negrea Lici, Heine Elza, Zselenszky, Jakabffy, Telegut Goiti Mary, Boeu Lygia, Antonescu, Liuba, Taran Vastelli, Teinora Ilus, Dragan Nucky, Bejan Szanda, Steluta, Coste Tensi és Faragó Ilus kisasszonyok rengeteg tapsot kaptak tetszéssel fogadott produkcióikért. Az estélyen Temesvár polgári és katonai társadalmának előkelőségei jelentek meg igen nagy számban, akik mindvégig jól érezték magukat és a műsort követő táncban reggelig résztvettek.

— Schnapp-telepi postaviszonyok. A Schnapp-telepi lakosság mindenkinek a mostohája. Még a posta sem törődik vele. A postát itt a levélhordó képviseli, aki — amit nem is lehet csudálni — nem szívesen dagasztja lábával a feneketlen sarat és nem örömet hordja ki a jó Schnapptelepieknek a leveleket. Egyesek sokszor ismerőseiktől, szomszédjaiktól hallják, hogy levelük van a levélhordónál, azonban azt csak akkor tudják megkapni, ha a levélhordó napok múlva rászánja magát arra, hogy elvigye azt nekik. A panaszos Schnapp-telepiek most azon törnek a fejüket, hogy mégis melyik az a fórum, amely panaszait orvosolhatná.

## Butor

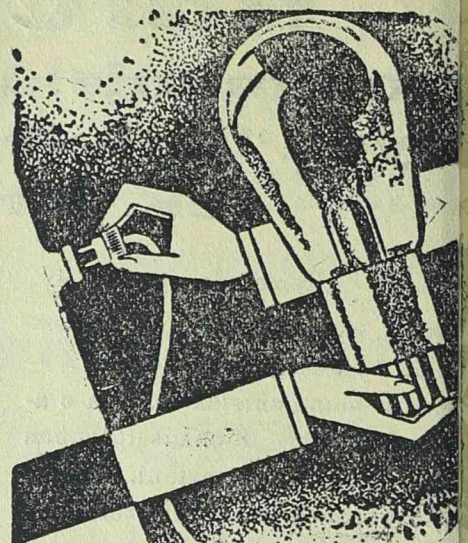
háló, ebédlők, uriszobák stb. butorok olcsón és kedvező részletfizetések mellett kaphatók

**Kutty Rezső butorgyáros**

Temesvár, III., Dózsa-utca 4.

— Új bírósági helyiségek. Azok az átalakítási munkálatok, amelyek a temesvári ítélőtáblán hetek óta tartanak, most véget értek. A táblai irattár és a jegyzői irodák új helyiségei elkészültek és azok már a kormányzék épület első emeletén levő új helyiségeibe költözködtek. Az új helyiségek minden kényelemmel rendelkeznek.

♦ Ha szereti egészségét, csakis természetes vegytiszta buzlási szénsavval teltett »HERCULES« szikvízből igyék. Cím: Hercules szikvízgyár, Temesvár-Erzsébetváros Str. Jon Vasi (Rezső-utca) 1. szám. Telefon: 20-21.



**TUNGSRAM**  
VÁLTOÁRAMU BARIUMCSŐ

AR 4100

Magasfrekvencia és ellenállásérősítőcső

AG 4100

Universalscső

R 150

Magasfrekvencia és ellenállásérősítőcső

G 115

Universalscső

G 150

Universalscső

L 190

Alacsonyfrekvenciacső

P 190

Végerősítőcső

PV 475

Kétirányú egyenirányítócső

Kérje a műszaki adatokat

rádiókereskedőjétől!

\* Az „Előre Evezős Egylet” ez év jelmezes álarcos bálját — mint értesülünk — február 1-én rendezi Lloyd Klub összes helyiségeiben.

# MOZI

Belvárosi Mozi:  
Kedd, szerda, január 14-15  
Gyárvárosi Mozi:  
Csütörtök, péntek, jan. 16, 17  
Mehalai Mozi:  
Vasárnap, január 19.

# Szibéria

Hatalmas dráma a cári uralom utolsó napjaiból.

A főszerepekben:  
**Alma Rubens**  
**Edmund Lowe**  
**Vadim Uraneff**

Monopol:

Astra cinegrafica, Sibiu.

Az előadások kezdete: 5, 7 és 9 órakor.

Zenekar a 7-9 órai előadásokon is játszik.

Jegyelővétel d. e. 10-12 óráig.

**VÁLASZTÁSI KÜZDELEM KRASSÓEGYÉBEN.** Krassóban és Szőgyében megindult a választási küzdelem. A krassói képviselői mandátum-aj jelöltje van. Manolescu Mihály kivül, akit a kormány támogat. Aciatu János független programmal, enjajban pedig Brudariu Adrian temesvári ügyvéd Lupu-féle paraszti programmal lépett fel. A Szőgyében megüresedett szenátori manum egyetlen komoly jelöltje Dob-György dr. volt lugosi prefektus. Magyar Párt szőrényi tagozata ugyntátt, hogy Dobrin Györgyöt a választáson támogatja.

**Beé Ferenc volt főkapitány gyá-**  
B e é Emil dr. nyugalmazott giki körorvos Nap-utca 1. szám alatti lakásán hetvenegy éves korában meghalt. A boldogulat özvegye, született emann Lujza, továbbá két fivére: Beé Ferenc nyugalmazott temesvári adórfőkapitány és Beé Oszkár budapesti miniszteri tanácsos, nővére özv. Michaelis Róbertné, továbbá nagyámu rokonság gyászolja. Temetése a délután négy órakor megy végbe a gyárvárosi temető halottasházából.

## VIZUMOK

és bármely más megbízás **HERZL,**  
Bem-utca 28. Telefon 16-04, vagy  
**LÖBL** könyvkereskedés, Strada  
Alba Iulia. Telefon 11-60 (586)

**Ujszülött csecsemő holtteste az**  
gy alatt. A józsefvárosi rendőrségen megjelent D e c z Mária Eötvös-utca 3. szám alatti lakónő és elmondta, hogy náluk a ház egyik szobájában az gy alatt halott csecsemőre bukkant. A rendőrség értesítette az ügyészséget s annak az utasítására P i n t e a azul dr. kerületi orvossal több rendrtiszt kiment a helyszínre. A koresna melletti szobában az ágy alatt olt a csecsemő véres teste. Pintea Val dr. megállapította, hogy a csecsemő öt hónapos és bűnös kezek munkája hozta a napvilágra. A rendőrség kiserítette, hogy a csecsemő P o p o v i c s Lyubica tizennyole éves pincérnő gyermeke. A rendőrség intézkedésére csecsemő hulláját a józsefvárosi tenető halottasházába szállították és ma lélelőtt kerül a sor Popovics Lyubica kihallgatására.

\* A Glória álarcos bálja február hó elsején este lesz a sörgyár összes helyiségeiben. A Glória motor- és kerékpár egyesület ezen mulatsága az idén is szenzációsnak ígérkezik. A résztvevőknek felejthetetlen élményt fog nyújtani az éjféle motorverseny, amelyet külföldi mintára vezetnek le. Az egyet a mulatságra külön meghívókat nem küld szét.

**Anyakönyvi hírek.** Házasságot kötöttek: Steinmeier Albert és Ferenzi Vilma, Eschenauer Jakab és Triesz Elza, Radu Traian és Olariu Piroška, Pain Athanasz és Avramovici Dorinka, Eismann Endre és Lévai Agnes, Petz Péter és Vigh Mária, Bogdan Vaszil és Chipel Mária, Danesák Sándor és Czura Antonia. Meghaltak: Junger Simon 74 és Doctar Emil 71 éves korában.

15%-ot jövedelmező

# béiház

1,200.000 Leiért eladó.

Felvilágosítás: Telefon 3-33.

**Milliót sikkasztó bizomános.** Nagyszebenből jelentik: A temesvári Múmalom két esztendő előtt Nagyszebenben erdélyi ügyfelei részére lisztraktárt rendezett be és annak vezetésével S c h e i n h a u t Károlyt bízta meg. A Múmalom most január elején leküldte egyik tisztviselőjét Nagyszebenbe, hogy az a lisztraktár állapotáról leltárt készítsen. A tisztviselő már munkája elején megállapította, hogy a lisztraktárban nagy hiányok vannak és minél előbbre haladt az ellenőrzési munka, annál inkább fokozódott a talált hiány. A hiányzó liszt értéke megközelíti az egy millió leit. A tisztviselő azonnal jelentést tett Temesvárra az észlelt hiányról. A Múmalom Scheinhaut Károly ellen a nagyszebeni ügyészségen megtette a feljelentést, amelynek alapján a hűtlen bizománost letartóztatták.

\* **Öntött szobakályhából, ugymint** örökégek fekete- és különböző emall színekben gazdag raktár, kályhaellenzék és tüzszerszámok mélyen le szállított áron kaphatók: Scherter Ottó vaskereskedésében. Temesvár I. Zápolya-utca 6.

**Aurora Banatului.** Aurora Banatului cimen most hagyta el a sajtót a L u p u Miklós dr. vezérlete alatt álló bányászati parasztpárt hivatalos lapjának első száma, amelyet B r u d a r i u Adrian temesvári ügyvéd szerkeszt. A lap első számában a kisebbségi kérdéssel is foglalkozik és leszögezi a parasztpárt álláspontját. Ez az álláspont nem lehet más, mint hogy a kisebbségekkel mindenkor az igazságosság jegyében járjanak el. Ezzel szemben a kisebbségek tanusítsanak a románok iránt őszinte és lojális magatartást.

Tudja Ön, hogy az u j  
**Löb Kölsönkönyvtár**  
a világirodalom javát és a legújabbat nyújtja?

**Visszavont feljelentés.** Ifj. W á t z József, a Terminus kávéház bérlője ügyében a L ö f f l e r Jakab és Fiai cég a következő nyilatkozatot tette W á t z Józsefnek: Miután vagyoni állapotának felülbírlása és könyveinek betekintése után meggyőződünk arról, hogy fizetési nehézségeit csak a mai gazdasági viszonyok okozták, és az, hogy az adóságait is felülhaladó vagyona ma előnyösen nem értékesíthető, az Ön által felajánlott egyezséget, — mint megfelelőt — elfogadtuk, és ennek következtében az Ön ellen tőves információink alapján tett feljelentést visszavontuk és az eljárást beállítottuk.

**Betörők dus aratása.** P o l l á k Mór józsefvárosi Fröbl-utcai vegyeskereskedő üzletébe álkulccsal behatoltak és az egész üzletet felforgatták. Végül is a betörők mintegy hatvan ezer lei értékű árut magukkal vité távoztak. Betörők jártak a Creditul Minier bányavállalat Sági-uton levő telepén is, ahonnan harmincháromezer hétszáz leit loptak el. Besurranó tolvaj járt G r o z a v e s e u János polgármesteri titkár mehalai Closcu-utcai lakásában, ahonnan egy vadonat új kabátot lopott el, melyben aranyóra, lánc, valamint több ezer lei volt. Kellemetlen meglepetésben volt része M a n d r i s c h Ferenc kisodai lakosnak, aki vasárnap este a moziból hazatérve lakását tárva-nyitva találta és abból közel tizezer lei értékű ruhánemű hiányzott.

**A fővárosi rablógyilkosság.** Bukarestből jelentik: Részletesen beszámoltunk arról a kegyetlen rablógyilkosságról, amelynek S c h w a r t z Hermanné, bukaresti kereskedő felesége esett áldozatul, akit Carp Péter-utcai lakásán baltaesapásokkal meggyilkoltak. A bukaresti rendőrség tegnap egy pincért és egy soffört letartóztatott, akiket a gyilkosság elkövetésével gyanúsítanak. Az őrizetbe vett két ember állhatatosan tagad.

**Magyar bál.** Megirtuk, hogy a Temesvári Magyar Nőegylet február 8-án a Ferdinánd-szálló összes termeiben nagy magyar bált rendez. A nőegylet vezetősége ezen az uton hívja meg tagjait, hogy a bál megbeszélésére holnap, január 15-én délután öt órakor jöjjenek az egyesület Dóm-tér 1. szám alatti helyiségébe.

**A hirhelt temesvári rossz utak.** Rendes rovatot lehetne nyitni a sok panasz részére, amely a város külső részeinek rossz utjairól érkezik a szerkesztőségbe. A sok panasz közül figyelemreméltó az is, amely ma hangzott el a N i e m e t z-kert melletti fasor ügyében. Ez a fasor az erzsébetvárosi szőlőbe és a Besseney-telepre vezet. Az őszkor megcsinálták a fasor mellett haladó kocsitutat és amíg az heteken keresztül készült, addig a kocsik a fasorban hajtottak és azt teljesen tönkretették. Ennek eredménye most az, hogy a fasorban térdig érő sárban kénytelenek az emberek járni. Ebben az ügyben tegnap kérvényt nyújtottak be a városháza és a fasor utjának rendbehozatalára néhány kocsisalakot kértek. Nem nagy kérelem, nem is erül sokba és remélhető, hogy a város teljesíteni is fogja.

**A multság vége.** K u c h l e n Száva harminchat éves gyárvárosi cserepes és M u n t e a n Antal harminchárom éves fuvaros a Gyárvárosban nagy mulatozást csaptak. Hazafelé menet, összeszólalkoztak és csakhamar összeverekedtek. Kuchlen Száva bicskájával Munteant két helyen súlyosan megsebesítette, míg Muntean ellenfelét az arcán megharapta. A verekedésnek végül is az ügyeletes rendőr vetett vége, aki a rendőrségre kísérte a verekedőket, ahol a mentők első segélyben részesítették mindkettőjüket és Munteant kórházba szállították. A rendőrség a verekedés ügyében megindította a vizsgálatot.

**Éjszakai utonálló.** Kellemetlen kalandja volt B u l b o a c a Sándor ötven éves vámmunkásnak. Az elmúlt éjjel józsefvárosi Zöldpázsit utca; lakására tartott, amikor egy ismeretlen férfi megtámadta és botjával többször erővel fejbesujtotta. Bulboaca Sándor feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen támadója ellen, akinek a kézrekerítésére a rendőrség megindította a nyomozást.

**Halálozások.** Resicáról jelentik: M a c k Lajos, a Resica-művek nyugalmazott főtisztviselője, évek óta tartó betegség után meghalt. Az elhunytban S z o m b a t i S z a b ó István lugosi református lelkész felesége mostohaatyját gyászolja. Temetése nagy részvét mellett Resicán ment végbe. — Oravicáról jelentik: B a u e r Gyula nyugalmazott főszolgabíró és a csákovai sörfőzde vezérigazgatója hatvankét éves korában meghalt. Halálát özvegye, született Ortmayer Gizella, hat gyermeke és nagyszámu rokonság gyászolja.

**A LIBERÁLISOKNAK HUSZ HALOTT KELL.** Bukarestből jelentik: Az összes fővárosi lapok nagy aggodalommal tekintenek a községi választások elé, mert a liberálisok állítólag véres összetűzéseket akarnak provokálni. Hivatkoznak Anghelcsu volt közoktatásiügyi miniszter kijelentésére, aki még az aradi népgyűlésen azt mondta, hogy a liberális pártnak husz halottra van szüksége.

**A temesvári itélőtábla harmadik tanácsa.** Az az akció, amely a temesvári itélőtábla mellett felállítandó harmadik tanács érdekében megindult, sikerre vezetett. A temesvári itélőtáblán már az összes előkészületek megtörténtek, hogy a harmadik számu tanács megkezdhesse működését. Az új táblai tanács elnöke J o a n o v i c i Miklós dr. a lugosi törvényszék jelenlegi elnöke lesz. Joanovics dr. a román Imperium átvétele óta teljesít elnöki minőségben szolgálatot Lugoson. Utódja a lugosi törvényszék elnöki állásában minden valószínűség szerint C i r e a Haghi dr. jelenlegi lugosi törvényszéki bíró lesz.

\* Saját érdekében, ne mulassza el, ha Budapesten van, K e r t é s z Pál csász. kir. udvari szállító (Budapest, VI. Teréz-körút 12.) uridivat és férfifehérmű különlegességeit vételkötelezettség nélkül megtekinteni. Mindenemű divatkérdésben felvilágosítással, valamint mintákkal a cég szívesen szolgál, akár levél útján is.

## Corpul Portareilor Tribuna- lului Timis-Torontal

No. 2834/1929.

## PUBLICATIE DE LICITATIE

Subsemnatul Portarel aduc la cunostinta publica, ca in urma Decizului cu No. G. 3574-1929 al Judecatoriei Rurala Timisoara, in favorul lui Fratii Eisler repr. prin Dr. Liviu Juga avocat din Timisoara, pentru suma de 2080 Lei capital, interese de 120% de la 1 Octomvrie 1929 si pentru spese in 1120 Lei deja stabilite si cele ce se vor mai stabili, se fixeaza termen pentru efectuarea licitatiunei pe ziua de 31 Ianuarie 1930 ora 4 p. m. in comuna Remetea-Mare No. 54, pe cand si unde se vor vinde prin licitatie obiectele sechestrate si anume: 1 trasura tarneasca pretuite in suma de 3000 Lei. Licitatie este ordonata si in favorul celorlalti creditori in baza art. 120 Leg. exec. si art. 20 novela din anul 1908.

Timisoara, la 31. Dec. 1929.

C. Herescu  
Portarel

Kényelmesen,  
olesón  
és jól  
Nagyváradon  
csak a

# METROPOL

nagyszállodában lakik



100 minden komforttal berendezett, ujonnan átalakított szoba.

Minden vonatnál t. vendégeinket ingyen autó várja! Kereskedelmi utazók nagy árkedvezményben részesülnek.

## Rádió

### Műsor:

**Kedd. (Január 14.) Budapest, 9 óra 15:** Katonazene. **12 óra:** Déli hangverseny Thury Janka ének- és Gyöngyössy Judit esellőművészek közreműködésével. **5 óra 30:** A Mándits szalonzenekar hangversenye. **7 óra:** Delibes Lakmé című operájának közvetítése az Operaházból. **10 óra 15:** Pertis Jenő és eigányzenekarának hangversenye. **Bécs, 11 óra:** Gramofonzene. **3 óra 30:** Délutáni hangverseny. **7 óra 30:** Massenet Manon című operájának közvetítése az Operaházból. Utána esti hangverseny. **Breslau, 4 óra 30:** Délutáni hangverseny. **7 óra 10:** Gramofonzene. **Brünn, 11 óra 30:** Gramofonzene. **12 óra 35:** Déli hangverseny közvetítése Pozsonyból. **10 óra 15:** Kávéházi zene. **Belgrád, 10 óra 30:** Gramofonzene. **12 óra 40:** Déli zene. **8 óra:** Operettrészletek. **9 óra 10:** Esti hangverseny. **10 óra 10:** Gramofonzene. **Königsberg, 4 óra 30:** Szórakoztató zene. **6 óra 15:** Kávéházi zene. **8 óra:** Esti hangverseny. **10 óra 30:** Táncczene. **Langenberg, 5 óra 30:** Délutáni hangverseny. **8 óra:** Szórakoztató zene. **Mährisch-Ostrau, 11 óra 30:** Gramofonzene. **12 óra 30:** Déli zene. **4 óra 30:** Szórakoztató zene. **10 óra 15:** Esti hangverseny. **München, 7 óra 45:** Szórakoztató zene. **8 óra 50:** Szimfonikus hangverseny. **9 óra 40:** Esti hangverseny. **Varsó, 4 óra 15:** Gramofonzene. **5 óra 45:** Népies zenekari hangverseny. **7 óra 20:** Közvetítés az állami Operaházból. **Stuttgart, 7 óra 30:** Verdi Othello című operájának az előadása.

**Szerda. (Január 15.) Budapest, 9 óra 15:** A Tiszti Kaszinó zenekarának hangversenye. **12 óra:** Balalajka zenekar hangversenye. **5 óra 30:** Magyar dalokat énekel Margittay Margit Rigó Jancsi cigányzenekarának kísérete mellett. **8 óra 15:** Angol-est, utána Farkas Jenő és cigányzenekarának esti hangversenye. **Bécs, 11 óra:** A Cérda négyes hangversenye. **3 óra 30:** Délutáni hangverseny. **7 óra 25:** Modern angol zene. **8 óra 15:** Shakespeare II. Richárd király című darabjának előadása. Utána szórakoztató zene. **Breslau, 4 óra 30:** Délutáni hangverseny. **9 óra:** Modern angol zene. **Berlin, 5 óra 30:** Szórakoztató zene. **8 óra:** Angol est, utána táncczene. **Belgrád, 10 óra 30:** Gramofonzene. **12 óra 40:** Déli zene. **8 óra:** A rádió zenekarának hangversenye. **9 óra 40:** Szerb dalok. **Kattowitz, 12 óra 10:** Szimfonikus hangverseny. **4 óra:** Népies zenekari hangverseny. **7 óra 30:** Szórakoztató zene. **11 óra:** Könnyű zene. **Leipzig, 12 óra:** Gramofonzene. **8 óra:** Angol est, utána angol táncczene. **Mährisch-Ostrau, 11 óra 30:** Gramofonzene. **12 óra 30:** Déli hangverseny. **5 óra 30:** Modern zongoraszmok. **8 óra:** Fuvószekar hangversenyének közvetítése Prágából. **München, 7 óra 30:** Dal- és áriaest. **9 óra 30:** Angol est, utána táncczene közvetítése Davenportből. **Prága, 8 óra:** Fuvószekar hangversenye. **9 óra:** Népdalok. **9 óra 30:** Hermann J. zongoraművész hangversenye. **Stuttgart, 4 óra:** Szimfonikus hangverseny. **8 óra:** Zongorahangverseny. **8 óra 30:** Raphaelson Jazz énekes című szindarabjának az előadása.

## Közgazdaság

### Hatályon kívül helyezik a gyakorlatban egyáltalában be nem vált kényszeregyezési törvényt

Bukarest, január 14.

(Tudósítók telefonjelentése.) A kormány gazdasági bizottsága tegnap ülést tartott, amelyen elsősorban a külföldi államokkal létesítendő kereskedelmi szerződések ügyét vitatták meg. Madgearu pénzügyminiszter kifejtette, hogy a kormány minden tekintetben biztosítani fogja ezekben a szerződésekben a romániai kereskedelem előnyeit. Rámutattak ezután a földművelők súlyos anyagi válságára. A gazdasági bizottság úgy döntött, hogy a földművelőkön a gazdasági hitel megteremtésével minél előbb segíteni kell.

Az ülés nagy részét az a vita foglal-

A Terézia gőzmalom kényszeregyezése. A temesvári törvényszék szombaton tárgyalta azt az ellenvetést, amelyet a Terézia kisbescerekai gőzmalom ötven százalékos már elrendelt kényszeregyezése ellen nyújtottak be. Az érdekeltek azon a nézeten voltak, hogy a malom nagyobb kvótát is tudna fizetni. A törvényszék tegnap hozta meg a döntését, az ellenvetést elutasította és a kényszeregyezést helybenhagyta.

Az ideai adókievitések és az adókönyv. Bukaresti tudósítók telefonálják: Madgearu pénzügyminiszter elnöklése mellett a pénzügyminiszteriumban ülés volt és azon megállapították azokat az irányelveket, amelyek mellett az ideai adókievités történik. A tanácskozás bizalmas természetű volt és a hozott határozatokról bizalmas körrendeletben értesítik a pénzügyigazgatókat. A pénzügyminiszterium intézkedése, amely kötelezővé teszi az adókönyvecské bevezetését, mindenkire nézve nagy jelentőséggel bír. Az új adókönyv szinte nélkülözhetetlen igazolóirat lesz mindenki számára. A

ta le, amely a kényszeregyezési törvény körül keletkezett. A kormány gazdasági bizottságának tagjai behatóan foglalkoztak azzal a mozgalommal, amely a kényszeregyezési törvény ellen kialakult. Az ülésen a pénzügyminiszter tette szóvá ezt a kérdést és megbízható értesüléseink szerint a kormány el van szánva, hogy a kényszeregyezési törvényt teljesen hatályon kívül helyezze. Legrosszabb esetben azonban gyökeres módosítást ajánlanak Junian igazságügyminiszternek a törvény eddigi alkalmazása körül tapasztalt visszaélések megszüntetése és a hitelélet megszilárdítása érdekében.

törvény szerint bármilyen állami, megyei, városi, községi hatóság vagy rendőrhatalóság semmilyen igazolványt addig nem adhat ki, amíg az adókönyvvel nem nyert igazolást, hogy az illető az államnak nem adósa.

Az italméresi illetékek. Bukarestből jelentik: A pénzügyminiszter rendeletet adott ki, amely szerint az egyes adók első negyed évi részlete március 15. és 30. között fizetendő be. Egy másik rendeletben hozzájárult a pénzügyminiszter ahoz, hogy az italméresi engedélyek utáni illetékek két részletben fizethetők be.

A budapesti tőzsde jegyzései (Január 13.) Leszámitolóbank 91,9, Kereskedelmi Bank 112,5, Angol-Magyar Bank 86,3, Magyar Hitel 75,2, Pesti Hazai 192, Drasche 150,5, Csáky-Prackfalvi 7,5, Urikányi 112,0, Rima 83,5, Salgó 48,3, Általános Készén 632,0, Beocsini 187,0, Spodium —, Szikra —, Ganz 96,0, Magyar cukor 115,0, Délcukor 104,0, Lipták —, Egis 19,0, Nova 31,5, Temesvári Szesz —,0, Temesvári Sör 12.

## Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 307, Párisban 15,20

Temesvári magánárfolyamok 1930 január 14-én reggel:

Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár R.-T. fiókja (volt Kereskedelmi és Gazdasági Bank) devizaosztályának árfolyamai.

Az alábbi számok a mai árfolyamok középkurzusát jelentik.

Angol font 817,50, Dollár 167,90, Hollandi forint 67,75, Dinár 2,98, Francia frank 6,62, Olasz lira 8,80, Cseh korona 4,98<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, Német márka 40,15, Osztrák schilling 23,68, Magyar pengő 29,42, Svájci frank 32,60.

### Terményárak:

Buza 510—540, tengeri 255, árpa 300, zab 290, korpá 170, tökmag 820, napraforgómag 575, burgonya 125 lei száz kilónként.

## Kivándorlók !!

Utazatok ARGENTINIÁBA, BRAZILIÁBA és URUGUAYBA, az egyedüli német társasággal, amelynek hajói kizárólag csak délamerikai kikötőkbe futnak. Egységes III. oszt. hajók a legnagyobb fényűzéssel. „Cap Arcona” nevű hajónk a világ egyetlen hajója, amely Hamburgból Dél-amerikáig csak 12 napot megy. Ovakodjatok a falukra utazó ügynököktől.

Forduljatok közvetlenül **Juliu Klein** ügynökségéhez

**Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6.**

**Fiókok:** Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. București, Bul. Dincu Golescu 41 bis. Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 27. Chișinău, Str. Negustorilor, Casa Barbatat

## Színház

Gül baba. Az I. O. G. T. antialkoholista páholy temesvári műkedvelői v. sárnap délután négy órakor Marton Ferenc és Huszka Jenő Gül baba című híres operettjét játszották el nagy sikerrel. A termet zsufolásig megtöltött közönség sokat és szívesen tapsolt a szereplőknek, akik tudásuk javát nyújtották. Nagy sikere volt Franzen Böskének, aki a Gábor diák szerepében pompás alakítást nyújtott. Kovács János szép hangja kitűnően érvényesült Ali baba szerepében. Kunst Ilonka, Engelhardt Rózsi, Kis Piri, Kopácska Oszkár, Dobra Antónia, Hermann János, Zimmer János és Messer Tibor ugyancsak jeleskedtek. A hangzenekara kitűnően működött. Ezt a minden tekintetben kiváló előadást január 19-én (vasárnap) délután fél 4-órától kezdettel megismétlik az Erzsébetváros Novotny-féle helyiségben. Jegyek 60, 40, 30 és 20 lelei árakban a tagoknál előjegyezhetők.

### Szerkesztői hírek

Sz. F. Dognácska. A regényt mávalamennyi vidéki előfizetőnek is elküldöttük. Lehet, hogy a posta az ünnepek folytán előállott torlódás miatt nem tudta még mindenütt kézbesíteni. Amennyiben egy-két napon belül a posta nem kézbesítette a könyvet, úgy kérjük szíves értesítését, hogy nyomban újra postára adhassuk.

## Hotel ARON szálló

Budapest VI., Palay Ede-utca 52. Tel. 145-08.

Az Andrássy-utnál az Oktogon mellett. **Polgári, családi és csendes** szálló minden modern kényelemmel. Központi fűtés. Hideg-meleg folyóvíz. Egyágyas szoba: 4,60, 5,60, 6,80 és 7,20 Pengőért. Kétágyas szoba: 8,—, 9,—, 10,—, 12,— és 12,80 Pengőért.

**Ha szép akar lenni,** használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában, a „Fekete Sas”-hoz, I., Szentgyörgy-tér.

## Resicán METROPOL szálloda

14 modernül berendezett szobával s egyéb hozzátartozó helyiségekkel, teljesen jókarban lévő épület, családi okokból

### eladó

Közelebbit a tulajdonosnál Resicán, Metropol-szálloda.

## Róhirdetések

Piros tüzek,  
halvány arcokA Déli Hírlap eredeti  
regénye.

— 12. folytatás —

Egy szó ára három lei, vastag  
vel öt lei. Legkisebb apróhírde-  
arminc lei, álláskeresőknek tíz  
szó husz lei. A hirdetési díj min-  
egyes esetben előre fizetendő.  
Fizetőink abban a kedvezmény-  
részesülnek, hogy az utolsó elő-  
havi nyugta felmutatása ellené-  
hivonkint egyszer díjmentesen  
kaphatnak egy tíz szóig terjedő  
hírdetést.

## Házasság

## Nősülni óhajt

Éves r. k. vidéki iparos nagyobb  
nyonnal, 22—28 év körüli házias  
leányt keres, ki kb. 200.000  
hozományal rendelkezik. Ajánlatok  
házasság" jelege alatt továbbíthatnak.  
(68)

## Alkalmazás

## Jól főző mindenest

bizonyítványokkal kis háztartásba  
helyeztetik. Cim a kiadóban (193)

## Allást keres

## Szoptatós dadának

enne egészséges fiatal asszony. IV.,  
Gyár-u. 11. (125)

## Intelligens kisasszony

gyermekhez menne. Simovics, V.,  
Bertelendy-u. 10. (127)

## Adás-vétel

## Agancs-gyűjtemény

10 darabból álló, közük számos  
ka abnormis példány, hozzávaló  
onoz vadász és egyéb sportjelenetek-  
el, sportmuzeum berendezéséhez al-  
almas, eladó. Cim a kiadóban (6522)

## Rézágy

meliszekrényvel, bunda, felöltő, egyéb  
rfriruhák, magas termetre olcsón el-  
adó. Dóm tér 6, I. emelet, feljárát  
átul az udvarban. Keppecsné. 1—2  
óra között. (95)

## 3 lámpás rádió

egy Steyer gyártmányú bicikli el-  
adó. Munkás-telep 120. (108)

## Ház

essenyőtelepen, mely áll egy és két  
szobás lakásból, a vízműveknél, 200  
-l telekkel eladó. Ugyanott férfi-  
varrógépek jutányos áron kaphatók.  
ormann szabó. Buziási ut 1. (11)

## Komplett cséplőgarnitúra

ó állapotban jutányosan eladó. Recas,  
Katin, hsz. 201 vagy Temesvár, Eöt  
ös-utca 10. (116)

## Elsőrendű gramofon

10 lemezzel, olcsón eladó IV., Pacsirta-  
utca 12 háztulajdonosnál (124)

## Jólmenő vendéglő

őzsefváros legforgalmasabb helyén,  
családi okok miatt eladó. Cim a ki-  
adóban. (130)

## Szép gramofon

emezekkel és lemezszekrényvel olcsón  
eladó. III, Király-utca 9, utolsó ajtó.  
(139)

## Lakás

## Butorozott

szoba, tiszta, azonnal kiadó. Navarra,  
Nándor tér 13. Evangélikus templom  
mellett. (123)

## Elegánsan butorozott

utcai szoba azonnal kiadó. Dózsa u 9,  
földszint. (133)

## Keresek

azonnalra egy 3—4 szobás lakást a  
Belvárosban vagy Józsefváros elején.  
Cim a kiadóban. (132)

A levegőből az utca aszfaltjára pat-  
tant. Egyenesen a két talpára esett és  
mereven megállott, mint valami osz-  
lop.

És akkor arra gondolt, hogy mégis  
jó volt, hogy a falon keresztül való  
menekülés nem jutott neki előbb eszé-  
be. Akkor nem hallgatta volna ki Ma-  
nyi és a szolgabíró beszédét és nem  
tudta volna meg, hogy a leány csak  
mulat az ő legszentebb érzelmén, a  
szerelmén és talán tovább is rabja ma-  
radt volna ennek a kacér teremtsnek,  
akiről most már teljes bizonyossággal  
tudta, hogy azt a levelet, amelyet a  
szolgabírónak emített, nem írta volna  
meg és nem adatta volna át a cseléd-  
del. Sokkal hiubb volt annál, semhogy  
egy udvarlóját elűzze magától, bárha  
az az utált munkásságból származott  
is. Kollár Janinak másnapra tervezett  
kérdésére valószínűleg olyan választ  
adott volna, amely nem lett volna el-  
utasító, ellenben alkalmas lett volna,  
hogy Janit továbbra is udvarában  
tartassa.

Jobb volt most megtudni mindent,  
semhogy továbbra is bábja lenni en-  
nek a léha lánynak.

Kollár Jani a sötét mellékutcán  
egyvet nyújtózott, mintha nehéz és nyo-  
masztó álomból ébredt volna, aztán  
ruganyos léptekkel megindult.

Hazafelé tartott.

Nemsokára elhagyta a sik utcákat  
és fölfelé kanyarodott a hegyoldalnak.  
Mikor fölért a legfelső házorra, meg-  
állott.

Megfordult.

Mélyen alatta ott feküdt a hatalmas  
gyártelep. Az egész völgy csupa gyár  
és az egyes részeket csak itt-ott szakit-  
ják meg a közbeékelt házsorok.

Felséges látvány sötét éjszaka ma-  
gas hegyről a gyár, amelyben éjjel  
sem szünetel a munka. A szorgalom  
duruzsoló muzsikája, amely ezerféle  
és egyenkint talán bántó zsvajgásból  
tevédik össze harmóniás egészé, mint

az Alkotás, a Teremtés dicsérete kelle-  
mesen zsong a fülbe. A gyártelepek  
udvarain hatalmas ivlámpák szórják  
széjjel fényes sugaraikat. A magas  
oszlopokon levő ivlámpák ugy feste-  
nek, mint vertaranyból készült kala-  
pok hórihorgas, gémeslábu, eingár  
óriások fején. A műhelyek ablakaiból  
sorra csillan ki a világosság. Ezernyi  
villogó szem ez a sok ablak, amely azt  
mutatja, hogy a munka ébren van. A  
gyári ablakokon keresztül olykor izzó  
vörösség is lobban kifelé. Az avatott  
néző tudja, hogy az olvasztott vas és  
acél, amellyel izzadó munkások bán-  
nak. Piros tüzek mellett halvány arcu  
férfiak éjszaka is sűrögnek a gyár-  
ban. Legimponálóbb azonban ilyen-  
kor éjjelente a sok gyárkémény. A  
füst, amelyet magukból szüntel-  
lenül okádnak, nappal fekete. Ilyen-  
kor azonban rózsaszínű. Sötét éjszaká-  
kon a fekete gyárkémények ugy néz-  
nek ki, mint hosszú, fekete, égbenyülő  
virágszárak, amelyek végén piros ró-  
zsák százai himbálózhatnak.

Kollár Jani sokáig állott egy hely-  
ben, mintha a lába gyökeret vert vol-  
na. Merően nézte az alant elterülő ké-  
pet. Olyan móhon szivta lelkébe a lát-  
ványt, mintha azt agyában örökre le-  
akarná rögzíteni és mintha attól tar-  
tana, hogy ezt a fenséges képet most  
látja utoljára életében.

Mélyen sóhajtott.

— Hej! ...

Aztán különféle gondolatok ková-  
lyogtak elméjében.

A gyár... munka... izzadság...  
fáradtság... kenyér... piros tüzek  
...halvány arcok... fehér rabszol-  
gák... gögös dzsentrik...

Semmi összefüggése nem volt gondo-  
latainak és maga sem tudta, hogy mi-  
ért jutott a gyári emberek után a  
racesoló kis szolgabíró az eszébe.

Megrázkodott. Mozdulata olyan volt,  
mint amikor valaki a köpenyére hul-

lott esőcsöppeket akarja lerázni.  
Megindult hazafelé.

Nemsokára ott volt a kicsiny mun-  
káslakásban. Amikor odahaza volt,  
akkor azt a kicsi szobát, amelyben egy  
ágyról és két széknél, meg egy kes-  
keny asztalnál és egy szekrénynél  
több nem fért el, neki tartották fenn.  
Máskor az anyja aludt ebben a szobá-  
ban, de vakáció idején az öreg asz-  
szony a másik szobába szorult, ame-  
lyet megosztott Ferivel, annak felesé-  
gével és gyermekével.

Jani lábujjhegyen ment az első szo-  
bában keresztül és saját szobájába érve,  
halkan tette be maga mögött az ajtót.  
Lámpát gyújtott és nekilátott a mun-  
kának.

Kinyitotta a szekrényt és előszedte  
abból ruháit és fehérneműjét. Az egé-  
szet belesomagolta egy a szerény te-  
tejéről leemelt bőröndbe.

Mikor elkészült a csomagolással és  
a bőrönd kis kulcsát a zsebébe tette,  
eloltotta a lámpát, megfogta kofferjét  
és ugyanolyan halkan, mint jött, ki-  
ment a konyhába. Ott letette a bőrön-  
döt és megint visszatért az első szobá-  
ba. A sötétben is eltalált ahoz az ágy-  
hoz, amelyben anyja aludt.

— Anyám, — keltette halkan az öz-  
vegyet, — édesanyám!

Kollár Mátyásné fia szolítására  
azonnal ébren volt.

— Mi az, fiam? Valami baj van? Be-  
teg vagy tán?

— Nincsen semmi baj, édesanyám. női  
Csak azt akarom mondani, hogy el ntá-  
kell utaznom. em-

— Most? ipó

— Most. napi

— Miért? em-

Kollár Jani ugy érezte, hogy kiálta-  
nia kell a feleletet, az éles fájdalmat, tie-  
amely szívét hasogatja. dag

Ezt kellene kiáltania: sél.

— Azért kell elutaznom, mert te  
szültél a világra, te, egyszerű munkás-  
asszony! Azért kell elmennem, mert  
az anyám nem volt kényes uridama  
és az apám nem volt keménygalléros,  
keztüis uriember, hanem maszatos  
munkás! A szülőim vére miatt, amiért  
nem tartoztak az uri társadalomhoz.  
kell nekem innen elmennem. Szemem-  
re vetik munkásszármazásomat, amely ve-  
engem olyaná tesz, mint a belpoklost est  
az ő betegsége. Egy munkásember és  
egy munkásasszony elkövették azt a  
könnyelműséget, hogy engem életre  
hívtak és miattuk megvet engem a  
finnyás uri kisasszony, akibe meggon-  
dolatlanul beleszerettem.

(Folyt. köv.) pi-

## Különféle

## Lakások

X tisztítása, portalanítása, par-  
kettgyalulás, surolás és ke-  
félés. Poloska, bogarak,  
patkányok irtása nehéz gáz-  
zal garantálva. Ruvin Vállalat, III., ol-  
Püspök-ut 5. (309) ik.

## Női varráshoz

tartozó összes munkákat a legizlése-  
sebb kiviteben olcsón és pontosan  
vállal Schindler Mariette varrodája  
Bocsa Mon ana (5902)

## 2—3 millió lei

privát kölcönt keres-k bekebelezésre  
nagyobb földbirtokra. Cim a kiadóban.  
(131)

## Elegán jelmezek

urak és hölgyek részére bársonyból ik  
és selyemből, ugyszintén egyszerű ki-  
vitelben kaphatók. Tirol-u. 39, 1. ajtó. a-  
(128) ik

A DÉLI HÍRLAP AJÁNDÉKA  
ELŐFIZETŐINEK

Kapható minden újságbódében

# Déli Hírlap

SZERDA  
1930 JANUAR 15

LEGUJABB

ÉJFÉL UTÁN  
ÉRKEZETT JELENTÉS

## Revolveres fiatalember akart belopózni a népszövetségi palotába

Hága, január 13.

Loucheur francia miniszter tegnap az olasz, angol és magyar megbizottakkal folytatott hosszabb megbeszélést. Ez a tanácskozás az egyházi javak kérdése, az ipari és kereskedelmi problémák, a helyi érdekű vasutak és az agrárperek kérdése körül forgott. Néhány magyar optáns szintén Hágába érkezett és érintkezésbe lépett a magyar megbizottakkal. Ma délután a magyar delegátusok a kisántánt megbizottaival tárgyalnak a nagyhatalmak képviselőinek részvétele nélkül. A Le Journal című lap felveti azt a kérdést, hogy mi történik akkor, ha a magyarokkal nem jön létre a megegyezés. A lap szerint francia részről úgy tervezik, hogy ebben az esetben a Young-tervet életbe léptetik, a kisántánt pedig biztosítékot kap követeléseire. Ebben az álláspontban azonban Olaszország és Anglia nincsenek azonos véleményen.

Bethlen István magyar miniszterelnök tegnap délelőtt féltíz óraker meglátogatta Curtius német külügyminisztert, tíz óraker pedig Binnehoffban szakértői értekezlet volt, amelyen a nagyhatalmak szakértői megvitatták a magyar kérdéssel kapcsolatos problémákat.

A Petit Parisien jelenti, hogy Reynolds amerikai bankár, a Nemzetközi Bank szervező bizottságának elnöke, tegnap hivatalosan közölte a szövetséges hatalmak delegátusaival, hogy az amerikai bankok magukra vállalják a nemzetközi jóvátételi bank Amerika részére eső alaptőkéjének jegyzését. A szervező bizottságban helyet foglaló minden egyes állam részére nyole millió dollárt állapítottak meg. Eszerint Németország, Franciaország, Anglia, Olaszország, Belgium, Amerika és Japán összesen ötvenhat millió dollárt fizetnek be a száz millió dollár alaptőkéből. A fennmaradó összeget a többi aláíró hatalom jegyzi

Ujabb hírek szerint ma, de legkésőbb holnap végleg eldőlt, hogy van-e kilátás a magyar ügyben megegyezésre. A hágai konferenciát legkésőbb január huszonegyedikén fejezik be. A kisántánt, hír szerint feltétlenül ragaszkodik ahhoz, hogy Magyarország 1943 után újabb jóvátételt fizessen és ragaszkodik egyben a békeszerződés

### Magyar optánsok Hágában

Tegnap délelőtt tíz órától déli egy óráig a magyar és a kisántánt delegátusok tárgyaltak pénzügyi és jogügyi kérdésekről a szakértők bevonásával. A megbeszélések főleg a közös alap létesítésének módozatai körül forogtak.

A kisántánt delegátusok azt kérték, hogy a magyarok számadatokat nyújtsanak arra vonatkozólag, hogy az optánsok számára mennyit követelnek. A magyar szakértők kiszámították, hogy hány holdat sajtátítottak ki és mennyi jár holdankint.

Ezen az alapon meg is indultak a tárgyalások, amelyeket délután folytattak. Valószínű dolog, hogy a nagyhatalmak közvetítő terve csődöt vall.

### Stresemann emléke

A hágai konferenciával párhuzamosan tegnap megnyitott Genfben a Népszövetség ülészsaka. Az ötvennyolcadik tanácsülés a szokásos zártüléssel délelőtt tizenegy óraker kezdődött és azon Zalesky elnökölt. A formások elintézése után Zalesky melegen emlékezett meg nagy ellenfeléről, Stresemann német külügyminiszteréről, aki hosszú politikai pályáján fáradhatatlanul dolgozott hazája érdekében. Stresemann magas intelligenciájával és politikai éleslátásával felismerte, hogy hazájának üdvét csak a nemzetek összességének szolidaritása biztosíthatja. Stresemann vezette be Németországot a Népszövetségbe

250. szakaszának törléséhez is. Ezzel szemben a magyar delegáció kitart álláspontja mellett, amely szerint 1943 után legfeljebb adminisztrációs tartozásokat fizet, a 250. szakasz törlésébe pedig semmiképpen nem megy bele. A magyar delegáció valószínűleg szombaton vagy vasárnap utazik haza.

mivel Bethlen István formálisan is kijelentette, hogy Magyarország nem fizet újabb jóvátételt és sokkal előnyösebb, ha megegyezés nélkül hagyják el Hágát mintha rossz megegyezés jött volna létre.

Loucheur francia miniszter tegnap kijelentette, hogy a helyzet a keleti jóvátétel kérdésében tisztul, de amennyiben a magyar és a kisántánt delegátusok nem engednének álláspontjukból, úgy összeül a plenáris ülés és pressziót gyakorol a felekre.

Az erdélyi optánsok nagyszámú küldöttsége tegnap reggel érkezett Hágába és az optánsokat hír szerint valamennyi érdekelt állam delegátusai meg fogják hallgatni.

ezzel mérhetetlen szolgálatot tett a népszövetségi eszmének. Zalesky beszédére a németek részéről Schubert külügyi államtitkár köszönte meg a megemlékezést.

A Népszövetség jelenlegi ülészakát fontos problémák foglalkoztatják, jóllehet az ülészak rövidnek ígérkezik.

Ezen ülészakon tárgyalják, illetve módosítják a népszövetségi egyezségokmányt olyképpen, hogy beveszik a Kellog-paktumba foglalt háboruellenes kötelezettséget. Fontos ügye lesz a genfi tárgyalásoknak az optánskérdés és a palesztinai események megvitatása.

A népszövetségi palota főkapuán tegnap reggel egy izgatottan viselkedő fiatalember ólalkodott, aki érvénytelenül a palotába akart jutni. A rendőrség emberei lefoglalták az izgatott fiatalembert, akinél azonban semmiféle igazoló iratot nem találtak.

Zsebében revolver volt, amelyet megállapították, hogy megvan ugyan töltve, de csak riasztólős leadására alkalmas tölténnyel.

A fiatalember végül is bevallotta, hogy Strupf Pál a neve, svájci állampolgár és azért jött Genfbe, hogy riasztópisztolyát a Népszövetségi palotában elszüsse és ezzel figyelmeztessen a népszövetségi tagokat arra, hogy az utóbbi időben teljesen elhanyagolták a rákbetegség elleni küzdelmet. A fiatalember apja ugyanis évek óta rákbetegségben szenved és a fiának minden reménye a Népszövetségben összpontosult, számítva arra, hogy a rákelleni küzdelmet sikeresen fogja támogatni. A rendőrség eleinte azt hitte, hogy elfogta az antifascista terrorista szervezet egyik tagját. Valószínűleg a feltevés, hogy a fiatalember elhábhorodott. Az incidens következtében a népszövetségi megnyitó ülésről a közönséget kizárták.

A népszövetségi ülészak megnyitása alkalmával a palota előtti tere mindig zsúfolva volt autókkal és a kíváncsiak tömegével. Ez a képzet teljesen megváltozott. A palota előtti tér üres volt, mert a népszövetségi delegátusok autóinak rögtön kellett hagyni a teret és a mellékutcákban helyezkedtek el.

### Jobb házhelyek

az Erzsébetvárosban a Niemetz-ke...  
ből még haphatók, a 3-as villamos  
végállomásánál és az áthelyezendő  
ziási vágány mentén. Felhívás  
szolgálat A fődi Géza dr. Belvárosi  
Lenau tér 1 (Eisenstädter-ház).

NS IV. hálózati készülék Type 1930

Magasértékű  
Tetszetős

Olcsó

IDEAL  
Blaupunkt

Elismert legjobb  
minőség az  
Képviselő:

Rudolf Révész

elektrotechnikai vállalat. Timisoara-Fabrica, Bu  
Regina Maria (Liget-ut) No. 9. Telefon: 13-0

Felelős kiadó: VARNAY ELEMÉR dr.

Nyomatott a „HELICON” Bánáti Nyomda Részvénytársaságnál, Timișoara.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.